

Un recorrido por prácticas de lectura y escritura en torno a la literatura en *La Biblioteca de las Puertas Rojas*¹

Introducción: el contexto en el que surge la propuesta

La Biblioteca de las Puertas Rojas nace en 2006 como subproyecto de los talleres educativos dictados en el marco del Proyecto de Extensión Universitaria *Educación y promoción de derechos en los barrios La Unión y El Mercadito de La Plata*, radicado en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (FaHCE) de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Este proyecto de extensión se inició en el año 2001 a partir del dictado de un seminario de investigación sobre pobreza y reproducción social destinado a alumnos avanzados de la carrera de Sociología de la mencionada facultad, por parte de las Dras. Amalia Eguía y Susana Ortale. La ejecución del proyecto se hizo efectiva en el año 2003 y desde ese año hasta la actualidad, bajo diversas modalidades, funcionó de manera ininterrumpida. Actualmente está dirigido por M. Eugenia Rausky y co-dirigido por Laura Peiró. Desde su inicio fue seleccionado para ser financiado en las sucesivas convocatorias de proyectos de extensión universitaria de la UNLP y/o la Facultad de Humanidades. Desde el año 2005 cuenta con el apoyo de la Subsecretaría de Niñez y Adolescencia del Ministerio de Desarrollo Social de la Provincia de Buenos Aires y desde el año 2012 se ha integrado al Centro Comunitario de Extensión Universitaria N°6 dependiente de la Prosecretaría de Políticas Sociales de la UNLP. Con el apoyo de la misma Prosecretaría, la Biblioteca de las Puertas Rojas se ha constituido como un proyecto en sí mismo en la Convocatoria específica para Centros Comunitarios en el año 2015.

La meta general del propuesta es la promoción del desarrollo social de las familias y las oportunidades educativas de niños y adolescentes en pos del goce efectivo de sus derechos. A lo largo de los años la modalidad de trabajo del programa se basó en el desarrollo de talleres para niños (educativos, recreativos, artísticos y de comunicación) y para adultos (telar) y en el establecimiento de contactos sistemáticos con instituciones

¹ Si bien la elaboración de esta comunicación es individual, reseña un trabajo colectivo realizado en la Biblioteca desde 2006 a la fecha por todos los extensionistas que integraron el equipo. Originalmente, este equipo estuvo compuesto por Gastón Figueiredo Cabanas, Rosana Guanzetti, María Soledad Taglianetti, Carolina Scalcini y Mariana Ortale. Actualmente, lo integran Horacio Alday, Adelina Bauger, María Pilar García Bossio, Víctor Gonnet, Bárbara Guevara, María del Rosario Guzzo, Pilar Pi Puig, Bárbara Pshunder, Cintia Rodríguez Racunti y Laura Vidal.

de distinto tipo y actividades vinculadas con el seguimiento de reclamos y gestiones relacionados con las problemáticas de las familias del barrio.

La *Biblioteca* es una línea de trabajo desarrollada en el contexto de los talleres educativos, que tienen como principales objetivos acompañar a los niños y niñas que cursan los estudios primarios y secundarios en los procesos de aprendizaje y en la socialización en la lectura y la escritura, como así también promover el proceso de alfabetización de quienes se encuentran en etapa preescolar, crear un espacio de atracción y contención para aquellos niños/as y adolescentes que no concurren a la escuela y alentar la participación activa y las capacidades de reflexión, discusión, argumentación y crítica, promoviendo diferentes formas de expresión, creación y comunicación a partir de la integración del lenguaje oral y escrito.

La Biblioteca se ha convertido en un espacio de atracción para los chicos y chicas del barrio y la única biblioteca en la zona. Cuenta con una amplia variedad de títulos, principalmente propios de la literatura infantil y juvenil, pero también con material enciclopédico y manuales escolares de todas las áreas. La cantidad de ejemplares ha ido aumentando con el tiempo, contando en la actualidad con más de 1000 libros.

El enfoque del trabajo en la Biblioteca

A través de la participación en la *Biblioteca*, buscamos facilitarles el acceso a los chicos al extenso mundo de la literatura promoviendo actividades para ir creando lectores, simplemente compartiendo el lenguaje que nos vincula de manera placentera, afirmándolo como vehículo de conocimiento, fantasía y sociabilidad (Rodari, 2011).

En este espacio los protagonistas son ellos; se los ubica en un rol activo que los invita a administrar las actividades y, por lo tanto, a apropiarse progresivamente de distintas herramientas necesarias para formarse como lectores. Ellos mismos han elaborado las reglas para su uso de modo conjunto con los extensionistas. A este respecto, el cuidado y devolución del libro elegido es un compromiso que asumen los chicos con el resto de sus compañeros, estando todos de acuerdo en que los ejemplares de la biblioteca son de uso compartido.

Compartir las lecturas, leer para otro, intercambiar opiniones y las distintas sensaciones que producen diferentes obras literarias, enriquecen el proceso de construcción de lectores abriendo mayores posibilidades de reflexión para la elaboración de los

múltiples sentidos que contienen las obras abordadas. De esta forma, la *Biblioteca* se transforma en un espacio de creación colectivo en donde se hace presente la oralidad como instrumento necesario para la comunicación no sólo de ideas sino también para recuperar historias personales, familiares y locales que les permitan afianzar su sentido de pertenencia en la comunidad. El leer y, fundamentalmente, el narrar fue mostrándose como una manera de organizar la experiencia de vida (Petit, 2015).

En este dispositivo, los talleristas (con extracciones disciplinares no siempre vinculadas a la literatura) asumimos el lugar de mediadores. Orientados por consensos que emergen de una conjunción entre la práctica y los aportes que han ido haciendo los miembros del equipo con conocimiento de la didáctica de la literatura, intentamos seleccionar textos literarios de calidad, pensar e implementar dispositivos que nos permitan dar un lugar (concreto y simbólico) a su exploración e invitar mediante distintas actividades a la producción de textos.

Leer y narrar en la *Biblioteca*

Presentaremos a continuación algunas de las principales actividades que fuimos desarrollando en torno no sólo en la interacción con textos literarios sino a la producción de textos. Este itinerario lleva desarrollándose más de doce años, y su recorrido implicará ciertamente omisiones y sesgos, pues trabajamos con chicas y chicos en cuatro espacios semanales (de modo que las actividades han sido múltiples y diversas). Intentaremos, de todos modos, destacar las principales.

Nos resultó siempre vital, en un contexto de trabajo que implica la entrada y salida permanente de niños, una multiplicidad de tareas realizadas al unísono (tareas escolares, estudio, juegos, actividades plásticas, entre otras), el garantizar un espacio confortable y delimitado que pueda alojar la actividad de leer y narrar. Este espacio es la *sala de lectura*. Armamos un piso encastrable de goma eva, un sillón, varios pufs, dispuestos en una gran ronda frente a una pared que tiene estantes tipo anaqueles donde se colocan los libros de manera frontal. También, en un cajón de madera, se dispone de una selección de textos que va cambiando. Este espacio puede ser usado de manera independiente por los chicos, ya sea individual o grupalmente; también puede ser utilizado bajo la modalidad de *rondas de lectura*, en las cuáles se reúnen pequeños grupos de chicos de acuerdo con edades e intereses, y se realizan lecturas y narraciones orales grupales

guiadas por uno o más extensionistas. En este espacio, hemos leído colecciones, novelas capítulo a capítulo -entre otras, *Dailan Kifki* (2000) de María Elena Walsh, *Emigrantes* (2010) de Shan Taun, *Frin* (2000) de Luis Pescetti-, en grupo total, en pequeños grupos, los más grandes a los más pequeños, los chicos a los talleritas, etc. Este espacio de lectura también ha alojado a la literatura como parte del festejo: fines de año, vacaciones de invierno y verano, bienvenidas, despedidas.

Entre estas rondas de lectura, al ser una biblioteca en crecimiento permanente, realizamos periódicamente una actividad que denominamos *presentación de libros*. Cuando podemos acceder a comprar libros nuevos, entendemos que presentarlos y leerlos por primera vez es una suerte de ritual. Por un lado, al ser una biblioteca de un volumen considerable, incluirlos sin más podría llevar a que pasen desapercibidos. Por otro lado, los lectores de la biblioteca son lectores asiduos, así que siempre esperan tener nuevos libros para leer.

El espacio de lectura grupal es un marco muy rico para desarrollar propuestas más dirigidas. Por ejemplo, durante un año trabajamos actividades vinculadas al concepto de inmigración a partir de la novela gráfica *Emigrantes* (2010) de Shaun Tan. Estas actividades involucraron la lectura de relatos relacionados con la migración a diversas escalas: *Cuando San Pedro viajó en tren* (2008) de Liliana Bodoc, *Jacinto y María José* (2009) de Dipacho, *Mi león* (2006) de Mandana Sadat, *Irupé y Yaguareté* (2011) de Mariana Ruiz Johnson, *El hombre luna* (2012) de Tomi Ungerer, *El viaje más largo del mundo* (2002) de Gustavo Roldán, entre otros. El producto final fue la creación de postales llevadas a cabo en colaboración con los integrantes de otro taller del proyecto general, el taller artístico, cuyo proceso de producción tomó como punto de partida las ciudades imaginarias creadas en este último espacio. A partir de allí se elaboraron relatos ficcionales que fueron volcados al papel y que sirvieron como insumos para continuar el trabajo en ambos talleres. Dentro de esta línea, hemos desarrollado proyectos literarios vinculados a la astronomía, a las artes plásticas, a la experimentación científica, al mundo de los animales, entre muchos otros

Las actividades guiadas también incluyen *diferentes propuestas para la producción escrita, oral y plástica*, con diseños didácticos específicos para cada grupo de edad. Para solo mencionar algunos, en estos 10 años hemos realizado:

- El *kamishibai*, que es una manera de contar cuentos muy conocida en Japón. Es una técnica de oralidad que nació en Tokio a finales de los años 20. Entre 1920 y 1950 fue muy popular allí la imagen del cuentacuentos, que era normalmente un vendedor ambulante de dulces, que iba de pueblo en pueblo en bicicleta, contando sus narraciones ayudado por las imágenes. En torno a esta actividad, hemos *proyectado* en el Kamishibai ilustraciones de libros que teníamos la certeza de que los chicos en ese momento no conocían (para mencionar solo algunos, *El árbol rojo* (2005) de Shaun Tan, *Irupé y Yaguareté* (2011) de Mariana Ruiz Johnson, *Gorila* (1991) y *En el bosque* (2004) de Anthony Browne. La intervención didáctica en este dispositivo consiste en ir pasando las láminas, y permitir que surja entre los niños de modo colectivo el relato de lo que están viendo y lo que creen que sucede en la historia. Implica hacer contrapuntos entre diferentes interpretaciones e hipótesis, invitar a que se sostenga un hilo en el relato. Algo muy curioso que sucede la mayoría de las veces es que, cuando los chicos y chicas conocen y leen el libro original del que han sido extraído las imágenes, no buscan ver cuál era la historia “verdadera” en comparación a la que ellos inventaron. Por el contrario, esa narración construida de modo colectivo tiene el estatus de otra versión igualmente válida. En alguna oportunidad, construimos kamishibais personales, incluidas las láminas, para que los chicos puedan llevarse a sus casas.

- Diversas estrategias para la producción de textos: en los últimos años venimos trabajando con los *story cubes*: a partir de un juego de dados, que tienen en sus caras diferentes imágenes vinculadas con cosas, acciones y lugares, los niños improvisan historias. En el caso de los más grandes, se escribieron estas historias y fueron luego compartidas con quienes participaron de la actividad. Incluso algunos de ellos incorporaron dibujos a sus textos, a la manera de historietas. Hemos trabajado con otros recursos como las cartas de Propp, el binomio fantástico de Gianni Rodari, cadáver exquisito, etc.

- En 2009, un grupo de adolescentes asistía con regularidad al taller (muchos habían venido desde niños, pero se advertía su necesidad de ocupar un espacio diferenciado). Con ellos, apostamos a la construcción poética, parte de cuyas producciones fueron plasmadas en el blog “Literaturas duras. Apago la tele y escucho los tiros” (<http://literaturasduras.blogspot.com/>). Construimos cadáveres exquisitos (a partir de

obras plásticas, a partir de palabras recortadas de diarios), instrucciones, y otro tipo de producciones que pueden verse aun publicadas en el blog.

- Situaciones didácticas de producción escrita y oral a partir de la lectura de cuentos. En este aspecto hemos trabajado de las más diversas maneras, a veces de modo más dirigido -por ejemplo leímos *Ramón Preocupón* (2006) de Anthony Browne y después de la lectura, chicos y chicas hicieron sus propias muñequitas quitapenas- o atendiendo a lo que surge en ellos la lectura de algunos cuentos -por ejemplo, las ansias de ilustrar que siempre les ha producido la lectura de *El topito que quería saber quién se había hecho aquello en su cabeza* (2016) de Wener Holzwarth y Wolf Erlbrunch.

- Elaboración de *Diarios lectores*. Se trata de cuadernos personalizados en los cuales se busca que los chicos puedan, -luego de la lectura colectiva de un libro-, escribir y/o dibujar aquellas cosas que les fueron más significativas de los textos leídos. El objetivo de su producción es que puedan registrar su experiencia lectora, habilitando un espacio de expresión personal y colectiva (cuando se comparten las producciones).

Bibliografía

Bodoc, L. (2008). *Cuando San Pedro viajó en tren*. Buenos Aires: Ediciones SM.

Browne, A. (1991). *Gorila*. México: Fondo de Cultura Económica.

_____ (2004). *En el bosque*. México: Fondo de Cultura Económica.

_____ (2006). *Ramón Preocupón*. México: Fondo de Cultura Económica.

Dipacho (2009). *Jacinto y María José*. México: Fondo de Cultura Económica.

Holzwarth, W. y Erlbrunch, W. (2016). *El topito que quería saber quién se había hecho aquello en su cabeza*. Barcelona: Libros del Zorro Rojo.

Pescetti, L. (2000). *Frin*. Buenos Aires: Alfaguara.

Petit, M. (2015). *Leer el mundo. Experiencias actuales de transmisión cultural*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Rodari, G. (2011). *Gramática de la fantasía. Introducción al arte de inventar historias*. Buenos Aires: Colihue.

Roldán, G. (2002). *El viaje más largo del mundo*. Buenos Aires: Ediciones SM.

- Ruiz Johnson, M. (2011). *Irupé y Yaguareté*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Sadat, M. (2006). *Mi león y yo*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Shaun Tan (2010). *Emigrantes*. Madrid: Bárbara Fiore Editora.
- _____ (2005). *El árbol rojo*. Madrid: Bárbara Fiore Editora.
- Ungerer, T. (2012). *El hombre luna*. Barcelona: Libros del Zorro Rojo.
- Walsh, M.E. (2000). *Dailan Kifki*. Buenos Aires: Alfaguara.